

ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ,
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 5 от 26.01.2021

Зав. кафедрой  / Г.Р.Абдуллина

Согласовано:
Председатель УМК факультета башкирской
филологии, востоковедения и журналистики

 / Г.Н.Гареева

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина Компьютерная лингвистика

Часть, формируемая участниками образовательных отношений


программа магистратуры

Направление подготовки (специальность)
45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки
Филология, востоковедение и культура: цифровые технологии

Квалификация
магистр

Разработчик (составитель)
доцент, доктор филологических наук

 / Исянгулова Г.А./

Для приема: 2021

Уфа 2021 г.

Составитель: доцент, д.ф.н. Г.А.Исянгулова

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 5 от 26.01.2021 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в образовательную программу (изменения во ФГОС по компетенциям, приказ № 770 от 09.06.2021 г.), приняты на заседании ученого совета факультета: протокол № 9/1 от «17» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой



/Абдуллина Г.Р./

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____, протокол № ____ от « ____ » _____ 20 __ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	5
4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине	5
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.	8
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	18
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы	19
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	19

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

По итогам освоения дисциплины обучающийся должен достичь следующих результатов обучения:

Категория (группа) компетенций (при наличии ОПК)	Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>1.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.).</p> <p>2.1_М.УК-4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.</p> <p>3.1_М.УК-4. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия.</p> <p>4.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.</p> <p>5.1_Б.УК-4. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации</p>	<p>Знать: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.</p> <p>Уметь: создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.</p> <p>Владеть: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.</p>
	ПК-8 Способен к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов,	<p>1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует, реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.</p> <p>2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства.</p> <p>3.1_М.ПК-8. Создает и</p>	Знать: основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ

	включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ	редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации.	Уметь: корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Владеть: навыками корректирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ
--	---	---	--

2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Компьютерная» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина изучается на 2 курсе в 3-4 семестрах.

Цель изучения дисциплины: формирование системных основ использования современных компьютерных технологий будущими специалистами в предметной области; формирование умений осознано применять инструментальные средства информационных технологий для решения задач в соответствующей предметной области; формирование навыков к самообучению и непрерывному профессиональному самосовершенствованию в области применения компьютерных технологий.

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций и индикаторов достижения компетенций с указанием соотнесенных с ними запланированных результатов обучения по дисциплине. Описание критериев и шкал оценивания результатов обучения по дисциплине.

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
1.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные	Знать: правила и закономерности	Фрагментарные знания правил и закономерностей	Неполные знания правил и закономерностей	Сформированные, но содержащие	Сформированные систематические

<p>умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.). 2.1_М.УК-4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные 3.1_М.УК-4. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного взаимодействия. 4.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях. 5.1_Б.УК-4. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и</p>	<p>ти личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального и профессионального взаимодействия; существующих профессиональных сообществ для профессионального взаимодействия; профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия; Частично освоенное умение создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационных технологий; Фрагментарное владение методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с</p>	<p>личной и деловой устной и письменной коммуникации; современных коммуникативных технологий на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующих профессиональных сообществ для профессионального взаимодействия; В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий; В целом успешное, но не систематическое владение методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных средств и</p>	<p>личной и деловой устной и письменной коммуникации; современных коммуникативных технологий на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующих профессиональных сообществ для профессионального взаимодействия; В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий; В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы</p>	<p>знания правил и закономерностей личной и деловой устной и письменной коммуникации; современных коммуникативных технологий на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующих профессиональных сообществ для профессионального взаимодействия; Сформированное умение создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий; Успешное и систематическое владение методикой межличностного общения на русском и иностранном(ых) языках с</p>
--	---	--	--	--

академической профессиональной коммуникации	коммуникационных технологий. Владеть: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.	ых языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.	современных коммуникативных технологий.	владение методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.
---	---	---	---	---	---

ПК-8 Способен к созданию, редактированию, реферированию систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов, включая программные продукты для телерадиовещательных СМИ

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Не удовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует, реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности. 2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства. 3.1_М.ПК-8. Создает и редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов,	Знать: основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Уметь: корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять	Фрагментарные знания основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Частично освоенное умение корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-	Неполные знания основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ В целом успешное, но не систематически осуществляемое умение	Сформированные систематические знания основ композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Сформированное умение корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять

тексты для виртуальной коммуникации.	информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Владеть: навыками редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Фрагментарное владение навыками редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ В целом успешное, но не систематическое владение навыками редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы владение навыками редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ Успешное и систематическое владение навыками редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ
--------------------------------------	--	--	--	--	---

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценивания результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
1.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для выполнения письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.). 2.1_М.УК-4. Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.	Знать: правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном(ых) языках в организации академического и профессионального взаимодействия; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия.	Практическое задание
3.1_М.УК-4. Владеет жанрами письменной и устной коммуникации в академической сфере, в том числе в условиях межкультурного	Уметь: создавать на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты научного и официально-делового стилей речи в сфере профессиональной деятельности; представлять результаты академической и профессиональной	Индивидуальный/групповой опрос

взаимодействия. 4.1_М.УК-4. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях.	деятельности на различных научных мероприятиях; осуществлять коммуникацию посредством информационно-коммуникационных технологий.	
5.1_Б.УК-4. Демонстрирует интегративные умения выполнять разные типы перевода академического текста с иностранного (-ых) на государственный язык в профессиональных целях. Умеет использовать сеть интернет и социальные сети в процессе учебной и академической профессиональной коммуникации	Владеть: методикой межличностного делового общения на русском и иностранном(ых) языках с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий.	Тестирование
1.1_М.ПК-8. Создает, редактирует, трансформирует, реферировать различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности.	Знать: основы композиционного построения, редактирования, реферирования текстов разных жанров, основные правила и требования доработки и обработки различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	Практическое задание
2.1_М.ПК-8. Владеет приемами и навыками креативного письма и спичрайтерства.	Уметь: корректировать, редактировать, комментировать, реферировать, составлять информационно-словарное описание всех типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	Индивидуальный/групповой опрос
3.1_М.ПК-8. Создает и редактирует тексты сценарных планов, диалогов, телевизионных и радио-проектов, тексты для виртуальной коммуникации.	Владеть: навыками корректирования, редактирования, комментирования, реферирования, информационно-словарного описания различных типов текстов, программных продуктов для телерадиовещательных СМИ	Тестирование

Типовые экзаменационные материалы

1. Компьютерная лингвистика как направление научной деятельности, ее цели и задачи.
2. Связь компьютерной лингвистики с другими областями человеческого знания
3. Искусственный интеллект как область знаний. Основные направления исследований.
4. Лингвистические базы знаний. Принципы формирования и использования.
5. Структура лингвистической базы знаний.
6. Соотношение прикладной лексикографии с общей лексикологией и другими смежными
7. дисциплинами. Задачи прикладной лексикографии.
8. Синтаксический словарь как компонент лингвистической базы знаний.
9. Структура словарной статьи машинного словаря.
10. Исходные понятия корпусной лингвистики: проблемная область, корпус данных, корпус текстов.
11. Параллельный многоязычный корпус текстов, его структура и сфера применения.
12. Требования к корпусу текстов с точки зрения пользователя.
13. Аннотированные корпуса текстов, автоматизация их создания и коррекции.
14. Практическое использование аннотированных корпусов текстов в системах автоматической обработки текстов.
15. Перевод как вид языковой деятельности. Общая формальная модель переводческой деятельности человека как основа ее моделирования в системах машинного перевода

16. Классификация переводов по различным признакам. Виды переводов в зависимости от степени автоматизации.
17. Машинный перевод как одно из направлений искусственного интеллекта. История возникновения и развития.
18. Оценка эффективности системы машинного перевода.
19. Основные компоненты системы машинного перевода.
20. Общий алгоритм задачи машинного перевода.
21. Лингвистические проблемы машинного перевода: проблемы на уровне машинного словаря.
22. Лингвистические проблемы машинного перевода: неточности перевода на уровне морфологии.
23. Лингвистические проблемы машинного перевода: неточности перевода на уровне синтаксиса.
24. Автоматический синтаксический анализ предложения. Основные этапы алгоритма синтаксического анализа.
25. Автоматический семантический анализ предложения. Основные этапы.

Структура экзаменационного билета:

В каждом билете по два теоретических вопроса.

Образец экзаменационного билета:

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ
Кафедра востоковедения и башкирского языкознания
2021-2022 учебный год

Дисциплина: Язык СМИ

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки: Цифровые технологии в филологии и востоковедении

2 курс, очная форма обучения

Экзаменационный билет № 1

1. Компьютерная лингвистика как направление научной деятельности, ее цели и задачи.
2. Автоматический семантический анализ предложения. Основные этапы

Зав. кафедрой

Г.Р.Абдуллина

Критерии оценивания:

- "5" выставляется магистранту, если магистрант дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Магистрант без затруднений ответил на

все дополнительные вопросы. Практическая часть работы выполнена полностью без неточностей и ошибок;

- "4" выставляется магистранту, если магистрант раскрыл в основном теоретические вопросы, однако допущены неточности в определении основных понятий. При ответе на дополнительные вопросы допущены небольшие неточности. При выполнении практической части работы допущены несущественные ошибки;

- "3" выставляется магистранту, если при ответе на теоретические вопросы магистрантом допущено несколько существенных ошибок в толковании основных понятий. Логика и полнота ответа страдают заметными изъянами. Заметны пробелы в знании основных методов. Теоретические вопросы в целом изложены достаточно, но с пропусками материала. Имеются принципиальные ошибки в логике построения ответа на вопрос. Магистрант не решил задачу или при решении допущены грубые ошибки;

- "2" выставляется магистранту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Магистрант не смог ответить ни на один дополнительный вопрос.

Текущий контроль успеваемости – проводится с помощью заданий:

1. Практические задания

Практические задания выполняются после чтения лекций, дающих теоретические основы для их выполнения. Выполнение практических заданий во время практических занятий – одна из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении магистрантами комплекса учебных заданий (переводы, выполнение упражнений и т.д.) под руководством преподавателя с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности по изучаемой дисциплине, закрепление, углубление, расширение и детализация знаний магистрантов при решении конкретных задач; развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности

Практические задания также могут даваться на дом для закрепления пройденного материала и по подготовке к следующему практическому занятию.

Критерии оценивания:

- "5" выставляется магистранту, если он правильно выполнил задание, владеет содержанием практической работы. Магистрант показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

- "4" выставляется магистранту, если он владеет содержанием практической работы, выполнил задание с небольшими неточностями. Магистрант показал хорошие владения навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала;

- "3" выставляется магистранту, если он частично владеет содержанием практической работы; выполнил задание с существенными неточностями. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала

- "2" выставляются магистранту, если он не выполнил или не полностью выполнил задание практической работы, при выполнении задания магистрант продемонстрировал недостаточный уровень владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

Задания:

1. Дополните таблицу встречаемости букв в распространенных европейских языках добавив в нее данные по русскому языку. Используйте для этого любой текст на русском языке объемом не менее 100 символов.

2. Прочитайте несколько фраз на эсперанто. Назовите морфологические диагностические показатели этого языка, учитывая, что существительные прилагательные на эсперанто всегда имеют одни и те же окончания.

Рус.	Эсперанто
зеленое дерево	verda arbo
старый человек	maljuna viro
хороший друг	bela amiko

3. Найдите лишнее в приведенном ниже списке. Решите данную задачу с точки зрения компьютерной семантики и компьютерной грамматики.

Ландыш, левкой, лаватера, лютик, люпин, ромашка, липа.

4. Определите, к какому виду прикладных программ относятся перечисленные ниже программные продукты.

- 1) Текстовые редакторы
 - 2) Графические редакторы
 - 3) Электронные таблицы
 - 4) Веб-редакторы
 - 5) Веб-браузеры
- Opera, MS Excel, MS FrontPage, Adobe Photoshop, Corel WordPerfect

2. Индивидуальный /групповой опрос

Индивидуальный / групповой опрос проводится после изучения теоретического материала модуля с целью выяснения наиболее сложных вопросов, степени усвоения учебного теоретического материала

Это метод контроля позволяющий оценить знания одного магистранта или группы. Вопросы должны быть четкими, ясными, конкретными, охватывать основной материал программы. Содержание вопросов должно стимулировать магистрантов логически мыслить, сравнивать, анализировать сущность явлений, доказывать, подбирать примеры, делать выводы. Вопрос задается всей группе, затем необходима небольшая пауза для того, чтобы все магистранты приготовились к ответу, а вызывают для ответа конкретного магистранта. Чтобы группа слушала ответ своего товарища, магистрантам предлагается оценить полноту и глубину ответа в виде рецензирования. Оценить можно не только отвечающего магистранта, но и тех, кто участвовал в обсуждении. При необходимости целесообразно наводящими вопросами помогать магистранту, не подсказывая ему правильного ответа. Заключительная часть устного опроса – подробный анализ ответов магистрантов. Преподаватель отмечает как положительные стороны, так и указывает на недостатки ответа, делает вывод о том, как изложен учебный материал.

Критерии оценивания:

– 5 балла выставляется магистранту, если точно используется специализированная терминология, понятия; в ответе отслеживается четкая структура, выстроенная в логической последовательности; ответ изложен литературным грамотным языком. Магистрант показал отличное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– 4 балл выставляется магистранту, если нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– 3 балл выставляется магистранту, если нет общего понимания вопроса, имеются затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии. Магистрант показал удовлетворительное владение навыками применения полученных знаний и умений при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

– 2 баллов выставляется магистранту, если нет понимания вопроса, допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, не смог ответить ни на один поставленный вопрос по теме. Магистрант продемонстрировал полное отсутствие владения умениями и навыками при решении профессиональных задач в рамках усвоенного учебного материала.

Вопросы:

1. Что такое лингвистика? Назовите ее разделы. В каком разделе лингвистика имеет дело с информационными технологиями?

2. Можно ли считать синонимами прикладную и компьютерную лингвистику? Аргументируйте свой ответ.

3. Перечислите основные направления компьютерной лингвистики. Расскажите об одном из направлений.

4. Сравните разные определения языка. Выделите в них ключевые слова. Составьте на основе повторяющихся ключевых слов свое определение языка.

5. Подумайте, с естественным или искусственным языком имеет дело компьютерная лингвистика?

6. Какие виды естественных и искусственных языков вам известны? Приведите примеры естественных и искусственных языков разных видов.

7. Сопоставьте разные определения информации. Какое из определений, на ваш взгляд, лучше всего подходит к лингвистике?

8. Сравните свойства информации, выделяемые в разных источниках.

9. Как соотносятся информация, сообщение и данные?

10. Назовите основные этапы развития информационных технологий.

11. В чем ученые видят будущее информационных технологий? Что вы думаете по этому поводу?

12. Что такое задача и правило? Как эти понятия связаны с алгоритмом?

13. Каковы свойства алгоритмов? Опишите строение компьютера и охарактеризуйте периферийные устройства.

14. Дайте определение системному и прикладному программному обеспечению. Определите понятия операционной системы, утилиты и драйвера.

15. Приведите классификацию прикладных компьютерных программ. Дайте их краткую характеристику и приведите примеры основных видов прикладных компьютерных программ.

16. Охарактеризуйте текстовый процессор и его лингвистические функции.

17. Охарактеризуйте специальные компьютерные программы, разработанные для лингвистических целей.

18. Опишите лингвистические ресурсы компьютерной лингвистики (lingware).

Рубежный контроль проводится с помощью тестирования

Итоговое тестирование проводится по завершению изучения магистрантами модуля. Тестирование рассчитано на временной промежуток от 45 до 90 минут (в зависимости от количества тестовых заданий). Тестовые задания выполняются индивидуально без использования вспомогательных учебных материалов. При выполнении тестов достаточно указать вариант правильного ответа (один) без дополнительных комментариев. Критерии оценки:

Критерии оценки <i>тестовых заданий</i> :	
"5"	91-100 % правильных ответов
"4"	81-90 % правильных ответов
"3"	61-80 % правильных ответов
"2"	41-60 % правильных ответов
"1"	0-40 % правильных ответов

Пример тестовых заданий

В каждом задании – 1 правильный ответ, за каждый правильный ответ дается 1 балл

1. Какое из высказываний является определением прикладной лингвистики?
 - a) область языкознания, направленная на объективное установление состояния отдельного языка, его истории и закономерностей;
 - b) область языкознания, связанная с использованием компьютерных инструментов – программ, технологий организации и обработки данных – для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях;
 - c) область языкознания, связанная с разработкой методов решения практических задач использования языка;
 - d) область языкознания, связанная с применением компьютерных моделей языка в лингвистике и в смежных с ней дисциплинах.
2. К направлениям компьютерной лингвистики не относится
 - a) компьютерная лексикография;
 - b) компьютерно-опосредованная коммуникация;
 - c) системы обработки естественного языка;
 - d) машинный перевод.
3. Информатика – это
 - a) наука об управлении, связи и переработке информации;
 - b) наука о накоплении, обработке и передаче информации с помощью ЭВМ;
 - c) наука о накоплении, обработке и передаче информации о строении языка с помощью ЭВМ;
 - d) наука об использовании компьютерных инструментов для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях.
4. Разное количество информации в одном и том же сообщении для разных людей зависит не от...
 - a) накопленных ими знаний;
 - b) уровня понимания сообщения;
 - c) их интереса к сообщению;
 - d) их уровня владения компьютерной техникой.
5. Следствие третьей информационной революции состоит в том, что...
 - a) информация становится общедоступной;
 - b) информацию можно автоматически обрабатывать и передавать с большой скоростью;
 - c) информацию можно легко найти с помощью инструментов поиска и совместно производить;
 - d) информация может накапливаться.
6. Для современного человека преобладающей является...
 - a) звуковая информация;
 - b) визуальная (символьная) информация;
 - c) вкусовая и тактильная информация;
 - d) визуальная (образная) информация.

7. Адекватность информации — это ...

- a) степень соответствия информации объективной реальности окружающего мира;
- b) степень соответствия информации, полученной потребителем, тому, что автор вложил в ее содержание;
- c) достаточность информации для принятия решения;
- d) степень соответствия информации текущему моменту времени.

8. Машинный синтаксис — это ...

- a) правила строения имен;
- b) правила построения слов в более сложные структуры;
- c) соотношение слова и его значения;
- d) правила перевода письменного символа в устный.

9. Естественный язык — это ...

- a) знаковая система, используемая человеком с момента рождения;
- b) знаковая система, используемая человеком в непринужденной обстановке;
- c) знаковая система, созданная для естественных наук;
- d) знаковая система, стихийно возникшая и закрепившаяся в обществе.

10. Волапюк — это...

- a) специализированный язык науки;
- b) родной язык одного из малочисленных племен;
- c) неспециализированный искусственный язык;
- d) система символического кодирования.

11. Какие из следующих приложений не являются текстовыми редакторами?

- a) MS Excel;
- b) Corel WordPerfect;
- c) MS Works;
- d) Adobe InCopy.

12. Microsoft Word не включает...

- a) функции настольных издательских систем;
- b) функцию удалённого доступа;
- c) функцию редактирования графических объектов;
- d) шаблоны типовых таблиц.

13. К устройствам ввода данных не относится

- a) сканер;
- b) принтер;
- c) клавиатура;
- d) цифровой фотоаппарат.

14. OCR — это ...

- a) система автоматического распознавания символов;
- b) система переводческой памяти;
- c) система машинного перевода;
- d) функция текстового процессора.

15. Реферат — это...

- a) связный текст, который кратко выражает тему, предмет, цель, методы и результаты исследования;
- b) процесс составления содержания документа (книги, статьи, патента на изобретение и др.);
- c) краткое изложение содержания документа, дающее общее представление о его

теме;

- d) краткий текст, выполняющий сигнальную функцию (информирует о том, что есть публикация на определенную тему).

16. Слово, относящееся к основному содержанию текста и повторяющееся в нем несколько раз, в автоматическом реферировании называется ...

- a) лейтмотивом;
- b) термином;
- c) символом;
- d) ключевым словом.

17. Метод автоматического аннотирования, при котором важные слова выделяются в заголовке, подзаголовке, начале и конце текста, называется ...

- a) статистическим;
- b) логико-семантическим;
- c) позиционным;
- d) функциональным.

18. Совокупность специально отобранных текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска, называется ...

- a) базой данных;
- b) словарем;
- c) информационным массивом;
- d) корпусом.

19. Разметка бывает ...

- a) морфологической; синтаксической; семантической и просодической;
- b) полнотекстовой и фрагментной;
- c) синхронической и диахронической;
- d) звуковой, письменной, смешанной.

20. УНК – это...

- a) корпус естественного языка, представительный по отношению ко всему языку;
- b) универсальный национальный код;
- c) собрание текстов, которое существует в Интернете;
- d) собрание текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска.

21. Требования к корпусам

- a) полнота, адекватность, актуальность, компьютерная поддержка;
- b) устойчивость, тиражируемость, адаптируемость, оптимальность временных параметров, комфорт пользователя;
- c) репрезентативность, полнота, экономичность, структуризация, компьютерная поддержка;
- d) полнота, экономичность, достоверность, структуризация, компьютерная поддержка.

22. Корпусный менеджер ...

- a) обеспечивает сортировку результатов поиска, статистические подсчеты, составление списков слов на основе корпуса;
- b) это специальная программа поиска по корпусу;
- c) это человек, составляющий корпуса и управляющий ими;
- d) это специальная программа подготовки текстов к их включению в корпус.

23. ПОД – это ...

- a) вид информационно-поисковой системы;
- b) специальная программа поиска по корпусу;
- c) поисковый образ документа;
- d) поисковая оценка данных.

24. Одна из основных проблем компьютерного анализа речи состоит в том, что ...

- a) невозможно создать искусственный интеллект;
- b) компьютер не умеет работать со смыслом;
- c) у компьютера нет дополнительных источников информации (ситуация, контекст, прошлый опыт в данной области и т.п.);

- d) разработчики не желают делиться своими профессиональными секретами.
25. Электронный словарь — это ...
- a) введенный в компьютер бумажный словарь, снабженный средствами поиска и отображения информации;
 - b) организованное собрание слов с комментариями, в которых описываются особенности структуры и/или функционирования этих слов;
 - c) организованное собрание слов с описанием их значения, особенностей употребления, структурных свойств, сочетаемости, соотношения с лексическими системами других языков и т.д.;
 - d) словарь в специальном машинном формате, предназначенный для применения на ЭВМ пользователем или компьютерной программой.
26. К зонам словарной статьи не относится
- a) лексический вход (вокабула, лемма);
 - b) зона грамматической информации;
 - c) зона стилистических помет;
 - d) словник.
27. Что включает в себя понятие АСПОТ?
- a) словарь в специальном машинном формате, предназначенный для применения на ЭВМ пользователем;
 - b) компьютерные версии хорошо известных словарей (Вебстер, Коллинз, Ожегов...);
 - c) словарь в специальном машинном формате, предназначенный для применения на ЭВМ компьютерной программой;
 - d) словари, предназначенные для обычного пользователя.
28. Что не относится к понятию термина?
- a) слово (словосочетание) метаязыка науки, а также областей конкретной практической деятельности человека;
 - b) понятие задается через свойства, реализуемые в системе;
 - c) использование основывается не на интуиции, а на четких определениях;
 - d) сопоставляется, как правило, несколько значений.
29. Что не относится к процессу и понятию машинного перевода?
- a) междисциплинарность;
 - b) использование машинных средств;
 - c) принципиальное сходство этапов понимания и синтеза текста;
 - d) учет языковых и экстралингвистических знаний.
30. Типовая парадигма лексемы в автоматическом морфологическом анализе — это .
- a) последовательность букв от начала словоформы, общая для всех словоформ;
 - b) элементы, описывающие формоизменение конкретной лексемы,
 - c) совокупность наборов машинных окончаний;
 - d) совпадение основ разных слов.
31. Требования к системам МП включают ...
- a) устойчивость, тиражируемость, адаптируемость, оптимальность временных параметров, комфорт пользователя;
 - b) полнота, адекватность, актуальность, достоверность;
 - c) репрезентативность, полнота, экономичность, адекватность, компьютерная поддержка;
 - d) репрезентативность, полнота, экономичность, структуризация, компьютерная поддержка.
32. Аббревиатура CALL относится к ...
- a) науке об использовании компьютерных инструментов для моделирования функционирования языка в тех или иных условиях;
 - b) обучению иностранному языку;

с) обучению языку с помощью компьютера;

д) использованию компьютеров в обучении.

33. Сущность когнитивно-интеллектуального подхода в компьютерном обучении состоит в том, что ...

а) программы ориентированы на обучающегося, дают свободу выбора уровня и типа действий;

б) программы построены по формуле стимул — реакция;

с) обучающемуся отводится роль объекта обучения;

д) в нем используются программы-тренажеры обучению языку с помощью компьютера.

34. К обучающим программным средствам не относятся ...

а) тестирующие программы;

б) энциклопедии;

с) программы-ассемблеры;

д) учебные игры.

35. Компьютерный учебник — это ...

а) программа, предлагающая пользователю вопрос и несколько вариантов ответов на него;

б) программа формирования автоматического навыка выполнения определенных коммуникативных действий путем многочисленных повторов;

с) программы, предназначенные для представления учебного материала;

д) программно-методический комплекс, позволяющий самостоятельно освоить учебный курс или его большой раздел.

36. Что не относится к компьютерным обучающим программам?

а) заменяют преподавателя;

б) организация и выполнение рутинной работы;

с) повышение активности обучаемого;

д) создание возможностей для самообразования.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература

1. Боярский, К.К. Введение в компьютерную лингвистику [Электронный ресурс] : учебное пособие / К.К. Боярский. – Электрон. дан. – Санкт-Петербург: НИУ ИТМО, 2013. – 72 с. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/70822>.

2. Павлов, С.И. Системы искусственного интеллекта: учебное пособие / С.И. Павлов. - Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2011. - Ч. 2. - 194 с. - ISBN 978-5-4332-0014-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=208939>.

Дополнительная литература

1. Павлов, С.И. Системы искусственного интеллекта : учебное пособие / С.И. Павлов. – Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2011. - Ч. 1. - 175 с. - ISBN 978-5-4332-0013-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=208933>.

2. Павлов, С.И. Системы искусственного интеллекта: учебное пособие / С.И. Павлов. - Томск : Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2011. - Ч. 2. - 194 с. - ISBN 978-5-4332-0014-2; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=208939>.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины, включая профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6. ЭБС «Университетская библиотека онлайн».
- 7 ЭБС издательства «Лань».
8. ЭБС «Электронный читальный зал».
- 9 БД периодических изданий на платформе EastView: «Вестники Московского университета», «Издания по общественным и гуманитарным наукам».
10. Научная электронная библиотека.
11. БД диссертаций Российской государственной библиотеки.

6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
<p>1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория № 213, аудитория № 311 (главный корпус), аудитория № 417 (главный корпус), аудитория № 421.</p>	Лекции	<p align="center">Аудитория № 213 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска мультимедиа проектор Aser P7500.</p> <p align="center">Аудитория № 311 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution модель W 243x182/3 MW-SO/W – 1шт., проектор мультимедийный Optoma X312 DLP – 1 шт.</p>
<p>2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: аудитория 312 (главный корпус), аудитория 401 (главный корпус).</p>	Практические занятия	<p align="center">Аудитория № 312 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro. Интерактивная доска SMART с проектором V25 (1 шт.).</p>
<p>3. Учебная аудитория групповых и индивидуальных консультаций: аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).</p>	Консультации	<p align="center">Аудитория № 401 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, мобильный переносной проектор PJDS226 – 1 шт., экран на штативе 224*183 – 1 шт.</p> <p align="center">Аудитория № 411 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия.</p> <p align="center">Аудитория № 412 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия.</p>
<p>4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория № 411 (главный корпус), аудитория № 412 (главный корпус).</p>	Контроль	<p align="center">Аудитория № 417 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия.</p> <p align="center">Аудитория № 417 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.), модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.).</p> <p align="center">Аудитория № 421 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доски, столы учебные – 5 шт., стулья – 2 шт., стол преподавателя – 1 шт., доска – 1 шт., доска Bealingo – 1 шт.</p>
<p>5. Помещения для самостоятельной работы: Читальный зал №1 (главный корпус), Читальный зал №2 (главный корпус)</p>	Самостоятельная работа	<p align="center">Читальный зал №1 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p align="center">Читальный зал №2 Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 7 шт, компьютер – 1 шт.</p>

**ФБГОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И
ЖУРНАЛИСТИКИ**

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Компьютерная лингвистика на 3-4 семестрах

Очная

Вид работы	Объем дисциплины
Общая трудоемкость дисциплины (з.е./ часов)	4 / 144 ч.
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	37,2
лекций	12
практических/ семинарских	24
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	52,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	54

Форма контроля:

Экзамен – 4 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Задания по самостоятельной работе магистрантов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Введение. Предмет компьютерной лингвистики. Области исследования. Подходы. История.	1	2	-	4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
2.	Основные направления автоматической обработки текстов. Теоретические и прикладные направления автоматической обработки текстов.	1	2	-	4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
3.	Инструментарий компьютерной лингвистики	1	2	-	4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
4.	Автоматический анализ текста	1	2	-	4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
5.	Машинная морфология	1	2	-	4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
6.	Основные типы компьютерных	1	2	-	4	Подготовка к индивидуальному/групповому	Индивидуальный

	лингвистических ресурсов. Корпуса текстов. Лингвистическая дешифровка.					опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	/групповой опрос. Практические задания.
7.	Компьютерные словари, тезаурусы, онтологии.	1	2		4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
8.	Моделирование в компьютерной лингвистике.	1	2		4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
9.	Язык регулярных выражений. Понятие регулярного выражения. Синтаксис регулярных выражений. Использование языка регулярных выражений для разбиения текста на слова. Использование языка регулярных выражений для поиска в тексте.	1	2		4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
10.	Автоматический морфологический анализ и применение конечных преобразователей морфологическом анализе. Основные проблемы автоматического семантического анализа	1	1		4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
11.	Кластеризация	1	1		4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.
12.	Машинный перевод как центральная проблема искусственного интеллекта	1	2		4	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Самостоятельное изучение рекомендуемой основной и дополнительной литературы	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания.

13.	Терминология, терминоведение.		2		4,8	Подготовка к индивидуальному/групповому опросу по теме. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к тестированию	Индивидуальный /групповой опрос. Практические задания. Тестирование
	Всего часов:	12	24		52,8		